



自治会に加入しましょう！

## Vamos fazer parte do Jichikai (Associação de Bairro)

n° 64  
Junho/2013

Aqui no Japão, certas atividades que em outros países são realizadas pelos órgãos governamentais ficam a cargo dos próprios moradores.

Para realizar essas e outras atividades, cada bairro ou região conta com um *Jichikai*, uma associação autônoma de moradores.

Vejam abaixo algumas dessas atividades:

- Divulgação de informações do município e do bairro através da distribuição de informativos e/ou através do *kairan* (pasta com avisos que é passada através de rodízio, de uma residência a outra).
- Realização de eventos esportivos e culturais, visando promover a confraternização entre os moradores.
- Realização de patrulhas com o objetivo de proteger os moradores de crimes e acidentes de trânsito.
- Realização de treinamentos preventivos para casos de ocorrência de desastres, para que os moradores ajudem-se mutuamente e consigam se refugiar.
- Administração e manutenção de parques e salões de reunião da região.
- Realização de mutirões de limpeza, para conservar o bairro limpo e bonito.

Além das atividades citadas, o *jichikai* é de suma importância para que os vizinhos se conheçam.

São inúmeras as vantagens em conhecer os seus vizinhos:

- Os pais ficam mais tranquilos ao saber com quais crianças seus filhos convivem, além de contar com a ajuda de outros pais quanto à segurança no trânsito, orientando a hora de voltar para casa, etc.



- Em casos de emergência, ser ajudado e também poder oferecer ajuda aos necessitados.
- Aprender mais sobre a cultura japonesa, através da convivência local, participação em festivais, treinamentos, etc.

**Conheçam seus vizinhos, colaborem e tenham um dia a dia mais tranquilo e agradável!**

O *jichikai* é mantido através do *jichikaihi*, uma contribuição mensal dos moradores. O *jichikaihi* varia de bairro para bairro, sendo um valor simbólico diante das vantagens obtidas diante da participação no grupo.

Para se filiar ao *jichikai*, procure os seus vizinhos ou entre em contato com a prefeitura (Shimin kyoudou suishin-ka 0749-65-8722).



ゆかたを着てみませんか？

## Que tal vestir um Yukata? (Kimono de verão)

Se você não tem um *yukata* ou mesmo nunca vestiu um, não tem problema!

No workshop de *yukata*, você vai aprender a vestir e ainda leva um de presente para vestir nos festivais de verão e nos shows de fogos de artifício.

Venha se divertir e fazer amizades! Você levará de presente o *yukata*, *obi* (faixa) e *geta* (chinelo). Levará também uma foto vestida de *yukata*.

### Local

- *Kokusai bunka kouryu house* GEO

### Horário

- 14 e 28 de julho (domingo) das 14:00 às 17:00 (Obrigatória a presença nos dois dias)

### Valor

- 3.000 ienes

### O que levar?

- 3 toalhas de rosto (compridas)

### Vagas

- 10 vagas (por ordem de inscrição)

### Observações

- Venha vestida com uma camiseta de gola aberta (camiseta regata – top) por baixo.
- Na inscrição, informe a altura e o tamanho dos sapatos para providenciarmos o *yukata*.
- No momento, aceitaremos apenas inscrições de mulheres.

Inscrições até o dia 30 de junho!



### Inscrições e informações:

Associação Internacional de Nagahama – NIFA

Tel/Fax 0749-63-4400

e-mail: nifa-info@ybb.ne.jp

進路ガイダンス

## Orientação de Carreira

Será realizada em Nagahama a Orientação de Carreira para estudantes do município e região.

Nesta reunião, serão apresentadas dicas sobre o que fazer após a conclusão do *Chuugakkou* (ginásio), além de relatos de estudantes estrangeiros que prosseguiram nos estudos e hoje são universitários.

Data: 30 de junho de 2013 (domingo)

Horário: das 13:30 às 16:30

Local: Roudousha Fukushi Kaikan RINKO



Inscrições:

FAX: 077-510-0601

(formulário disponível na página do Amigo Tsuushin no Facebook)

Informações:

Associação

Internacional

de Shiga

Tel: 077-526-0931

漢字一文字

## Um kanji por edição



O ideograma acima significa ouro, dinheiro, metal:

*Kin, Kon, Kane, Kana*

Exemplos de uso:



金	<b>Kin</b>	Ouro
お金	<b>Okane</b>	Dinheiro
金沢	<b>Kanazawa</b>	Kanazawa (cidade)
金属	<b>Kinzoku</b>	Metal
金曜日	<b>Kin'youbi</b>	Sexta-feira
金星	<b>Kinsei</b>	Vênus